

Corrections for the Second Printing of *A Syriac Lexicon*

1. Title

Change the vocalization from אַנְבָּשָׁתָן to אַנְבָּשָׁתָן. This vocalization in the first printing was taken from the title page of the first edition of the *Lexicon Syriacum*. In his second edition, however, Brockelmann not only eliminated the Syriac title, but he also changed the vocalization of this word in the dictionary itself to אַנְבָּשָׁתָן.

2. Preface

P. vii, l. 21 - For: March 2009, read: March 2006

P. viii, l. 13 - For: I woulde, read: I would like

3. Introduction

P. xi, sec. 1.4.2.1 - For: *LS*², read: *LS*¹

P. xiv, l. - For: expnsion, read: expansion

P. xv, n. 48 - For: directly from *LS*², read: directly from *LS*¹

4. Abbreviations and Signs

4.1. Corrections

P. xxvia, l. 32 - For: مختصر, read: مختصر

P. xxviiia, l. 21 - Move: **Br**, before **BrCh1-3**

P. xxxva, l. 14 - Remove: [n. fnd.]

P. xxxvib, l. 11 - For: 1 ts205, read: 1 - 205

P. xlia, l. 26 - Move: **metr.** after: **Métr.**

P. xlib, l. 42 - Move: NB to p. xliia, after: **Nat**

P. xliviib, l. 2 - For: prticeiple, read: participle.
Move line after: **ParPatr**

Ib., l. 38 - For: Philliponians, read: Phillipians

P. xlviib, l. 28 - Move: **ŠGSy** after: **ŠGRah**

P. 1 - Add: * restoration

4.2 Additional abbreviations

acc. accusative

Brock, Cat S. Brock, *Catalogue of Syriac Fragments (New Finds) in the Library of the Monastery of Saint Catherine Mount Sinai*, Athens 1995

coll. collective

denom. denominative

det. determinate

dissim. dissimilation

DSA A. Tal, *A Dictionary of Samaritan Aramaic*, 2 vols., Leiden 2000

etym. etymology

gramm. grammatical

imper. imperative

Kok P. Kokowzoff, *Nouveaux fragments syriopalestiniens de la bibliothèque de St. Péterbourg*, St. Petersburg 1906

lit. literature

Liv v. Le Muséon, 76 (1963), p. 376ff.

MIr Middle Iranian

MParth Middle Parthian

Mt Matthew

pass. passive

pl. plural

Prod v. Le Muséon, 112 (1999), p. 341ff.

PS Proto Semitic

rt. root

Sch05 Fr. Schulthess, *Christlich-Palästinische Fragmente*, Berlin 1905

subj. subject

suff. suffix

5. Lexicon entries

5.1. Corrections

P. 33b, s.v. אַנְבָּשָׁתָן - In mng. 4a, read: אַנְבָּשָׁתָן
... אַנְבָּשָׁתָן

P. 43b, s.v. אַנְבָּשָׁתָן - For: אַנְבָּשָׁתָן, read:
אַנְבָּשָׁתָן

P. 44b, s.v. אַנְבָּשָׁתָן - In etym., add: CPA
אַנְבָּשָׁתָן CCPA2A 241

P. 45b, s.v. אַנְבָּשָׁתָן vb. - For: 330:8;;, read: 330:8;

- P. 58a, s.v. **בְּגִיאָה** - For: CAD M/1 410, read: CAD M/1 408
- P. 62b, s.v. **בַּרְאָה** - In etym., add: MH גַּנְעָה pe. LNV 103
- P. 73b, s.v. **בְּגִיאָה** - For: **בְּגִיאָה**, read: **בְּגִיאָה**
- P. 75b, s.v. **בְּגִיאָה** - For: CPA, read: CPD
- P. 96a, s.v. **לְנֵזֶם גָּזָה*** - Delete: ↓ **לְנֵזֶם גָּזָה**; for: text: **לְנֵזֶם גָּזָה**, read: **לְנֵזֶם גָּזָה**
- P. 97a, s.v. **בְּגִיאָה** - For: CPA, read: CPD
- P. 98b, s.v. **בְּגִיאָה** - For: ↓ **בְּגִיאָה**, read: **בְּגִיאָה**
- P. 101b, s.v. **הִרְמָה** - For: *hirmus*, read: *hirmos*; add: CPA **הִרְמָה** LSp 18
- P. 103b, s.v. **הִרְמָה** - For: ְרִמָּא, read: ְרִמָּא; for: Pfl 38, read: Pfl 47
- Ib., s.v. **הִרְמָה** - In etym., add: CPA **הִרְמָה** CCPA5 173b:15
- Ib., s.v. **הִרְמָה** - In etym., add: cf. Akk *arsānu* CAD A/2 306, AIOA 36
- P. 104a, s.v. **הִרְמָה** - In etym., add: CPA **הִרְמָה** Liv 3:2
- Ib., s.v. **הִרְמָה** - In Pe., mng. a, for: **שְׁמָן**, read: **שְׁמָן**; for: ↓ **וְיָמָן** etpe., mng. 7, read: ↓ **וְיָמָן** etpe., mng. 5
- P. 121a, s.v. **הַרְמָה** - For: CPA, read: CPD
- P. 122b, s.v. **הַרְמָה** For: TJ 22:13, read: TJ 2Sm 22:13
- P. 123b, s.v. **הַרְמָה** - For: **הַרְמָה**, read: **הַרְמָה**
- P. 130b, s.v. **הַרְמָה** - Delete: [nickname of Jacob of Edessa]
- P. 131a, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: < Akk *buru* CAD B 339, AIOA 45
- P. 136a, s.v. **בָּרָעָה** etpe. - For: **בָּרָעָה**, read: **בָּרָעָה**
- P. 143a, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: < Akk *birtu* CAD B 261, AIOA 45
- P. 144a, s.v. **בָּרָעָה** - In note to entry, read: **בָּרָעָה**
- P. 155a, s.v. **בָּרָעָה** - Read: 1# **בָּרָעָה**.
- P. 164a, s.v. **בָּרָעָה** - In etym. section, add: CPA **(בָּרָעָה)** Sir 18:27
- P. 165b, s.v. **בָּרָעָה** - In etym. section, add: CPA **בָּרָעָה** LSp 27
- P. 166b, s.v. 1# **בָּרָעָה** pe., mng. 4 - Delete: intr., & add: pass.part.
- Ib., s.v. 2# **בָּרָעָה** - In etym., add: CPA 3# **בָּרָעָה** Hor 53
- P. 167b, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: CPA **בָּרָעָה** Hor 53
- P. 171a, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: < Akk *bēl dabābi* AIOA 42
- Ib., s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: < Akk *bēl dīni* AIOA 43; for: **בָּרָעָה**, read: **בָּרָעָה**
- P. 192a, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: CPA **בָּרָעָה** LSp 32
- P. 193b, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: CPA **בָּרָעָה** CCPA1 248
- P. 194a, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add CPA: **בָּרָעָה** LSp 54
- P. 201a, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: ↓ **בָּרָעָה**
- P. 201b, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: CPA **בָּרָעָה** Ps 118:70
- P. 210b, s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: BA **בָּרָעָה** HALOT 1841
- Ib., s.v. **בָּרָעָה** - In etym., add: JBA 1# **בָּרָעָה** log, piece DJBA 264
- P. 223a, s.v. **בָּרָעָה** - For: CPA, read: CPD
- P. 232a, s.v. **בָּרָעָה** - For: **בָּרָעָה**, read: **בָּרָעָה***
- P. 241b, s.v. **בָּרָעָה** - For: **בָּרָעָה** - For: καμηλοπάρδαλις, read: καμηλοπάρδαλις
- P. 243b, s.v. **בָּרָעָה** - For: vb., read: adv.
- P. 250b, s.v. **בָּרָעָה** pe., mng. 1b - For: **בָּרָעָה**, read: **בָּרָעָה**

- P. 255b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: CPA **אַתָּה בְּנֵךְ** CCPA5 117a:1 (11:3)

P. 272b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ**, mng. 1 - For: **הַשְׁמָה**, read: **הַשְׁמָה**

P. 273b, s.v. 1# **לִבְנֵי** mng. 1 - Read: **לִבְנֵי**

P. 274a, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: n.m., read: adj., n.m.

Ib., s.v. **מִלְבָנָה בְּנֵךְ** - Eliminate this entry, and move the ex. from *SeyLet* to s.v. **מִלְבָנָה**

P. 281b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ**, note - For: N, SG 71, Rem. 4 (pl.), read: N, SG §§ 77,4; 104

P. 290b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: CPA **אַתָּה בְּנֵךְ** Hor 345:13

P. 291b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: in phrase, read: ↓ **אַתָּה בְּנֵךְ**

P. 297b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In mng. 3, for: **אַתָּה בְּנֵךְ**, read: **אַתָּה בְּנֵךְ**

P. 305a, s.v. **מִלְבָנָה בְּנֵךְ** - For: adj., read: adv.

P. 310b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: **אֲדֹנָן**, read: **אֲדֹנָן**

P. 318b, s.v. **מִלְבָנָה** af. - Move: **מִלְבָנָה** **לִתְהַדֵּד** ESI 545:38 (idols) to Pa.

P. 343a, s.v. **חֶגְגָּה** - For: **חֶגְגָּה** (6x), read: **חֶגְגָּה**

P. 344b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: **אֲדֹנָן**, read: **אֲדֹנָן**

P. 351a, s.v. **אַתָּה etpe.**, mng. 5 - For: **חַשְׁבָּה**, read: **חַשְׁבָּה**

P. 354b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ**, mng. 1 - For: **אַתָּה בְּנֵךְ** heretical device, read: **אַתָּה בְּנֵךְ** Valens, the heretic

P. 367a, s.v. **אַתָּה** - In etym., add to derived forms: **אַתָּה בְּנֵךְ**; add to etym.: CPA **אַתָּה** Hor 56

Ib., s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: (↓ **אַתָּה**)

P. 389b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: **אַתָּה בְּנֵךְ**, read: **אַתָּה בְּנֵךְ**

P. 390a, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - Read: **אַתָּה בְּנֵךְ**

Ib., s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** adj., note - For: N, SG § 71, Rem 2, read: N, SG § 71, 2

Ib., s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: CPA **אַתָּה בְּנֵךְ** Prod 2r:17

P. 391a, s.v. **אַתָּה** - For: **אַתָּה**, read: **אַתָּה**

P. 392b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: CPA **אַתָּה בְּנֵךְ** LSp 57

P. 416b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - Read: transl. of H **עִשָּׂה**

P. 418a, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: CPA **אַתָּה בְּנֵךְ** Hor 384:1

P. 431a, s.v. 1# **אַתָּה** pe., mng. 7 - For: **אַתָּה**, read: **אַתָּה**

P. 456a, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: CPA **אַתָּה בְּנֵךְ** Sch05 124:10

Ib., s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: CPA **אַתָּה בְּנֵךְ** Hor 363:5

P. 460b, s.v. **אַתָּה** vb. - For: [a/f], read: [a/o]

P. 465b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ**, mng. 1 - For: **אֲדֹנָן**, read: **אֲדֹנָן**

P. 477b, s.v. **אַתָּה** - In etym., add: JPA **אַתָּה** DJPA 210

P. 479a, s.v. **אַתָּה** - In etym., add: CPA **אַתָּה** LSp 64

P. 482b, s.v. **אַתָּה**, mng. 1b - For: v. var. vbs., read: w. var. vbs.

P. 488a, s.v. **אַתָּה** - In etym., add: CPA **אַתָּה** CCPA2b 261

P. 489b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: **hattumā*, read: **hatṭumā*

P. 495a, s.v. 1# **אַתָּה** - In etym., add: CPA **אַתָּה** LSp 69

P. 496a, s.v. 3# **אַתָּה** - In etym., add: CPA **אַתָּה** CCR 190b:8

P. 501a, s.v. **אַתָּה** Pe., mng. 2 - For: 147:11, read: *Chrmin* 147:11

P. 512b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: **אַתָּה בְּנֵךְ**, read: **אַתָּה בְּנֵךְ**

P. 513b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - For: ضلالة, read: ضلالة

P. 520b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - Correct entry to: **אַתָּה בְּנֵךְ** and move before: **אַתָּה בְּנֵךְ**

P. 524b, s.v. **אַתָּה בְּנֵךְ** - In etym., add: MH **אַתָּה בְּנֵךְ** TOh 18:13, LW 262

- P. 528a, s.v. **לְעָזֵב** - For: CPA, read: CPD

P. 543b, s.v. **אַמְתָּחָה** - In etym., add: CPA **אַמְתָּחָה** f. Prod 2r:12

P. 549b, s.v. **אַמְתָּחָה** - For: eunuch, read: eunuchs

P. 554b, s.v. **אַמְתָּחָה** - Correct headword to: **אַמְתָּחָה**; read in entry: **אַמְתָּחָה בְּלִבְנָה**, **אַמְתָּחָה**

P. 563a, s.v. **אַמְתָּחָה** - In list of derived nouns, for: **אַמְתָּחָה**, read: **אַמְתָּחָה**

P. 571b, s.v. **בְּנֵבֶת** - In etym., add: mng. 2: CPA **בְּנֵבֶת** Due06 24, col. 3va:13

P. 573b, s.v. **בְּנֵלָה** - In etym., add: CPA **בְּנֵלָה** LSp 83

P. 577a, s.v. **בְּנֵמֶת** - In headword, read: **בְּנֵמֶת**; for: **nursing child**; read: **nursing**

Ib., s.v. **בְּנֵמֶת** ettaf., mng. 2c - For: **בְּנֵמֶת**, read: w. **בְּנֵמֶת**

P. 581a, s.v. **בְּנֵתָה** - In etym., read: CPA **בְּנֵתָה**

P. 585b, s.v. **בְּנֵתָה** - For: TA **אֲנָגָרָה** Dt 28:22, read: TA **אֲנָגָרָה** TO Dt 28:22

P. 589a, s.v. **בְּנֵי-בְּנִית**, mng. 3 - For: περιστ- σόν, read: περισσόν

P. 594a, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** (↓ **בְּנֵי-בָּנָה**) - For: **بَنُوكَهُ بَنِيَّهُ** n.m.pl. (↓ **بَنُوكَهُ بَنِيَّهُ**), read: **بَنُوكَهُ بَنِيَّهُ** n.m.pl. (↓ **بَنُوكَهُ بَنِيَّهُ**)

P. 600a, s.v. **בְּנֵי** - In etym., read: CPA **בְּנֵי**

P. 603b, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** - Correct entry to: **בְּנֵי-בָּנָה** and move to p. 613

P. 604a, s.v. **בְּנֵי** - In etym., add: CPA **בְּנֵי** LSp 92

P. 611a, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** - In etym., add: CPA **בְּנֵי-בָּנָה** Hor 60

P. 626a, s.v. **בְּנֵי** etpa., mng. 4 - For: **בְּנֵי**, read: **בְּנֵי**

P. 640a, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** - For: (↓ **בְּנֵי-בָּנָה**), read: (↓ **בְּנֵי-בָּנָה**)

P. 642a, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** - In etym., add: cf. CPA **בְּנֵי-בָּנָה**, det. **בְּנֵי-בָּנָה** transgression LSp 97

P. 673b, s.v. **בְּנֵי** - In etym., add: mng. 1: < λάγανον; CPA **בְּנֵי** Lv 8:26

P. 674b, s.v. **בְּנֵי** - For: adj., read: adv.

P. 680b, s.v. 2# **לְפָנֵי** - In note, delete: [n. fnd.]

P. 683b, s.v. **לְפָנֵי** - For: n.f., read: adv.

P. 691a, s.v. **לְפָנֵי** - In etym., add: CPA **לְפָנֵי** Atiqot 29 (1996) 77

P. 687b, s.v. **לְפָנֵי** - Correct entry to **לְפָנֵי** and move to p. 686

P. 697a, s.v. **לְפָנֵי**, mng. 1b - For: **late** **לְפָנֵי הַזָּהָר Jul 12:25** (of pursuers), read: **end** **לְפָנֵי הַזָּהָר Jul 12:25** (of our persecution)

P. 719a, s.v. **לְפָנֵי** - In etym., add: CPA **לְפָנֵי** LSp 49

P. 723b, s.v. **לְפָנֵי** - In etym., add: CPA **לְפָנֵי** LSp 5

P. 730a, s.v. **לְפָנֵי** - After entry, add: **לְפָנֵי** ↓ **לְפָנֵי**

P. 730b, s.v. **לְפָנֵי** - For: **לְפָנֵי**, read: **לְפָנֵי**

P. 745a, s.v. **לְפָנֵי** - In mng. 1, for: **לְפָנֵי** **לְפָנֵי**; read: **לְפָנֵי** **לְפָנֵי**

P. 752a, s.v. **לְפָנֵי** - For: **לְפָנֵי**, **לְפָנֵי**, read: **לְפָנֵי**, **לְפָנֵי**, and move entry before s.v. **לְפָנֵי**

P. 759a, s.v. **בְּנֵי-אֶתְפָּא** af., etpe. - For: **בְּנֵי-אֶתְפָּא**, **בְּנֵי-אֶתְפָּא**, **בְּנֵי-אֶתְפָּא**, read: **בְּנֵי-אֶתְפָּא**, **בְּנֵי-אֶתְפָּא**

P. 766a, s.v. **בְּנֵי-אֶתְפָּא** - In etym., add: CPA **בְּנֵי-אֶתְפָּא** LSp 112

P. 770a, s.v. **בְּנֵי-בְּנִית** - In etym., add: CPA **בְּנֵי-בְּנִית** Due06 81b:14

P. 776a, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** - In etym., add: CPA **בְּנֵי-בָּנָה** Kok 39:5

P. 777a, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** - For: in phrase, read: in phrases

P. 777b, s.v. **בְּנֵי-בָּנָה** **מִתְחַלֵּל** **מִתְחַלֵּל** - For: **מִתְחַלֵּל**, **מִתְחַלֵּל**, read: **מִתְחַלֵּל**

- P.778b, s.v. **ܗ** adv. - In etym., add: CPA **ܗ**
LSp 113
- Ib., s.v. **ܗ** pron., mng. 5a - For: **ܗ**, read:
ܗ
- P.787b, s.v. **ܗ** In etym., read: cf. CPA
ܗ LSp 28
- P.788b, s.v. **ܗ** - In etym., add: CPA
ܗ LSp 114
- P.802a, s.v. **ܗ** - For: **ܗ**, read:
ܗ
- Ib., s.v. **ܗ** - In etym., read: CPA
ܗ
- P.808a, s.v. **ܗ** - In etym., add: CPA
ܗ Hor 66
- P.809b, s.v. 2# **ܗ**, mng. 3 - For:
ܗ, read: **ܗ**
- P.810b, s.v. **ܗ** - In etym., add: CPA
ܗ Brock, Cat 126
- P.817b, s.v. **ܗ** - In etym., add: mng. 2:
CPA **ܗ** Hor 383:18
- Ib., s.v. **ܗ** - In etym., add: mng. 2: CPA
ܗ Hor 61
- P.831b, s.v. **ܗ** - For: 3., read: 2.
- P.832a, s.v. **ܗ** - In etym., add: JBA **ܗ**
goat's wool DJBA 706
- Ib., s.v. **ܗ** - In etym., for: mng. 1, read:
mng. 2
- P.833a, s.v. **ܗ** - For: **ܗ**, read:
ܗ
- P.837a, s.v. **ܗ**, mng. 2 - For: **ܗ**,
read: **ܗ**
- P.847b, s.v. **ܗ** - In etym., add: CPA
ܗ LSp 206
- P.851a, s.v. **ܗ** - Read: CPA: **ܗ**
- Ib., s.v. **ܗ** - In note, for: mng. 2,
read: mng. 3
- P.852b, s.v. **ܗ** - For: CPA, read: CPD
- P.854a, s.v. 1# **ܗ** - In etym., add: CPA
ܗ LSp 215
- P.858a, s.v. **ܗ** - For: **home- land**, read:
homeland
- P.877b, s.v. **ܗ** n.f. - For: **ܗ** n.f.
n.f., read: **ܗ** n.f. (↓ **ܗ**), and move to p. 878, after s.v. **ܗ**
- P.878a, s.v. **ܗ** - Add:
ܗ and delete:
(s.l.) [check]
- P.878b, s.v. **ܗ** - For:
ܗ, read: **ܗ**
- P.879b, s.v. **ܗ** - For:
ܗ, read: **ܗ**
- P.892a, s.v. **ܗ** etpa. - For: to breath, read: to
breathe
- P.895a, s.v. **ܗ** - For: *hirmus*, read: *hirmos*
- P.896a, s.v. **ܗ** - In mng. 2, add: **ܗ** ThMargI 271:17 (& shocks)
- P.899b, s.v. **ܗ** - In etym., add: CPA
ܗ LSp 13
- P.900b, s.v. **ܗ** - Correct entry to: **ܗ**;
for: **the Fates**, read: **nones, ninth day before the
Ides**
- P.913b, s.v. **ܗ** - In etym., add: CPA **ܗ** Ex
16:34
- P.920a, s.v. **ܗ** etpa., mng. 4 - For: **ܗ**,
read: **ܗ**
- P.925b, s.v. **ܗ** - In etym., add: cf. CPA
ܗ weaver Hor 60
- P.929b, s.v. **ܗ** - In etym., add: < Akk
nappālu CAD N/1 307, AIOA 76
- P.930a, s.v. **ܗ**, mng. 2a- In etym., add:
CPA **ܗ** Due06 70a:1
- P.931b, s.v. **ܗ**, mng. 2b - For: *ἐπίκηπτοι*,
read: *ἐπίληπτοι*
- P.946a, s.v. **ܗ** - In etym., add: CPA 2# **ܗ** Ex
38:12
- P.953b, s.v. **ܗ**, mng. 2b - For: n.f., read:
n.m.
- Ib., s.v. **ܗ** - In etym., add: JBA **ܗ** DJBA
779

- P. 955b, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** LSp 79
- P. 956a, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Prod 6v:1
- P. 964a, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Ex 16:3V
- P. 966b, s.v. **אָמַת** - Place entry before s.v. **פִּיאָה**
- P. 967a, s.v. **אָמַת** - In etym., read: CPA **אָמַת**
- P. 973b, s.v. **אָמַת** - For: adj., read: adv.
- P. 974b, s.v. **אָמַת** - For: **לְמַתֵּה**, read: **לְמַתֵּה**
- P. 980b, s.v. **אָמַת** - In etym., delete: TA **אָמַת** TJ 1Sm 9:11, JBA **אָמַת** DJBA 692, mng. 1, Ma **אָמַת** MD 250, and add: mng. 2: CPA **אָמַת** LSp 137
- P. 984b, s.v. **אָמַת** - In etym., add: < Akk *sunqu* famine CAD S 384, AIOA 93
- P. 986b, s.v. **אָמַת**, **מְעֻמָּת** - Move entry to p. 985b, after s.v. **אָמַת**
- P. 990b, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** LSp 139
- P. 1006b, s.v. - For: pl. abs. **אָמַת** MS2 72:11 [text: **אָמַת**], read: pl. abs. **אָמַת** MS2 72:11 [cf. CPA pl. **אָמַת** LSp 135; Hor 65]
- P. 1009a, s.v. **אָמַת** etpa. - For: (*mahdā*), read: (Mahdi)
- P. 1037a, s.v. **אָמַת**, mng. 4 - For: **אָמַת**, read: **אָמַת**
- P. 1076b, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** to remember LSp 143
- P. 1082a, s.v. **אָמַת** **חֲנַבְתִּי** - In etym., add: CPA **אָמַת** LSp 149
- P. 1085b, s.v. **אָמַת**, mng. a - For: (of persecution), read: (of our persecution)
- P. 1088a, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Due06 69:30
- P. 1129a, s.v. **אָמַת** **יְמַתֵּה** - In etym., add: CPA **אָמַת** LSp 151
- P. 1145a, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Hor 65
- P. 1147b, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Hor 383:19
- P. 1151a, s.v. **אָמַת** - Delete: [check]
- P. 1151b, s.v. **אָמַת** - In etym., add: < Akk *pīqu* narrow CAD P 394, AIOA 83
- P. 1152a, s.v. **אָמַת**, mng. 2 - For: **אָמַת**, read: **אָמַת**
- P. 1158b, s.v. **אָמַת** - For: CPA, read: CPD
- P. 1183b, s.v. **אָמַת**, mng. 1 - For: **אָמַת**, read: **אָמַת**
- P. 1187b, s.v. **אָמַת** - For: φιλοτιμία, read: φιλοτιμία
- P. 1194a, s.v. **אָמַת** (2x), read: **אָמַת**
- P. 1209b, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Liv 3:3
- P. 1210b, s.v. **אָמַת**, mng. 2 - For: **אָמַת**, read: **אָמַת**
- P. 1214a, s.v. **אָמַת**, mng. 3 - For: **אָמַת**, read: **אָמַת**
- P. 1227a, s.v. **אָמַת**, note - For: 153], read: 153
- P. 1251b, s.v. **אָמַת** af., mng. 6 - For: קִימָעָה, read: קִימָעָה
- P. 1259b, s.v. **אָמַת** adj., mng. 1 - For: קִומָמִיוֹת
- P. 1265b, s.v. **אָמַת** - Reduce size of Sy in note
- P. 1270b, s.v. **אָמַת** - For: JPA (תְּבִוָּתָה), read: צְבוּ(תְּבִוָּתָה)
- P. 1271b, s.v. **אָמַת** etpe., mng. 2 - For: 1:6, read: Ezr 1:6
- P. 1273b, l. 33, s.v. **אָמַת** - Delete: **אָמַת**
- P. 1276a, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Jer 38:7 (CCPA1 160)
- P. 1276b, s.v. **אָמַת** - For: CPA, read: CPD
- P. 1285a, s.v. **אָמַת** - In etym., add: CPA **אָמַת** Mk 8:3 (CCPA2a 104)
- P. 1287a, s.v. 2# **אָמַת** Pe. - Move: **אָמַת** Dn 8:12 (H גָּלִיל) to Af., mng. 2b

- P. 1288b, s.v. **רָמַתְּבָטֵךְ** - In etym., add: CPA (אֶתְּבָטָה) Hor 67
- P. 1291b, s.v. **רָמַתְּבָטֵךְ** - In etym., add: MH מִצְעָץ TBekhK 7:4, J 1269
- P. 1293b, s.v. **רָמַתְּבָטֵךְ** - In etym., add: MH מִצְעָץ LNV 307
- P. 1302a, s.v. **רָמַתְּבָטֵךְ** - In etym., add: CPA רָמַתְּבָטֵךְ Sir 18:25
- P. 1308a, s.v. **רָמַתְּבָטֵךְ**, mng. 2 - After: Gn 42:4, add: ib. 42:38; after 21:23, delete: 21:38
- P. 1310a, s.v. **מְגַנְּבֵךְ** - In etym., add: CPA מְגַנְּבֵךְ NGGW 1955 190
- P. 1315a, s.v. **מְגַנְּבֵךְ** - In etym., add: CPA מְגַנְּבֵךְ Prod 5r:16
- P. 1326a, s.v. **רָמַתְּבָטֵךְ**, note - For: SUGMS, read: SUGFS
- P. 1342a, s.v. **מְמַמְּבֵךְ** - In etym., add: < κουκκούμιον; JPA מְמַמְּבֵךְ DJPA 482
- P. 1343a, s.v. **מְמַמְּבֵךְ** - In etym., add: CPA מְמַמְּבֵךְ LSp 184
- P. 1346a, s.v. **מְמַמְּבֵךְ** - In etym., add: JPA קָוָר אֲתָקָוָר DJPA 507
- P. 1347b, s.v. **מְמַמְּבֵךְ** - For: **plum**, read: **plumb**
- P. 1371b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ Due06 22a:14
- P. 1377b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: MH טְבָשׁ J 1385
- P. 1378a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: κα-μίσιον, read: καμίσιον
- P. 1379a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ LSp 181
- P. 1388b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ LSp 182
- P. 1395a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: n.m.cs., read: n.m.
- Ib., s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: n.m.cs., read: n.m.abs.
- P. 1396b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ LSp 182
- P. 1410a, s.v. 2#**מְלַבְּדֵךְ** - For: JPA קָרְיָהָתְךְ, read: JPA קָרְיָהָתְךְ
- P. 1442a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ Hor 345:13
- P. 1450a, s.v. **אַתָּף** ettaf., mng. 1a - For: [Constantine], read: [Julian]
- P. 1456b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ**, mng. 3 - For: veches, read: vetches
- P. 1464a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: n.m., read: n.f.
- P. 1470a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ CCR 200b:12
- P. 1475b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - Move ll. 10-11 to 1.9
- P. 1482b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ LSp 195
- P. 1483a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ LSp 196
- P. 1486a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: (Mngs. 2, 3: < Akk rapšu CAD R 166, AIOA 88)
- P. 1488a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ Hor 433:17
- P. 1507a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: CAD Š/2 381, CAD Š/2 381, read: CAD Š/2 381
- P. 1512a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA (אֶתְּבָטָה) 2Tim 3:9 (CCPA2b 178)
- P. 1521b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: **מְלַבְּדֵךְ**, read: 2#**מְלַבְּדֵךְ**
- P. 1524a, s.v. 1#**מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: TA מְלַבְּדֵךְ J 1531
- P. 1527b, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ LSp 206
- P. 1537a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - Delete: in phrase, and add: ↓**מְלַבְּדֵךְ**
- P. 1554a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: **מְלַבְּדֵךְ**, **מְלַבְּדֵךְ**, read: **מְלַבְּדֵךְ** **מְלַבְּדֵךְ**
- Ib., s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - For: CPA, read: CPD
- P. 1557a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ LSp 205
- P. 1560a, s.v. **מְלַבְּדֵךְ** - In etym., add: CPA מְלַבְּדֵךְ 1Th 4:11

- P. 1571a, s.v. **אַדְסָה** etpa., mng. 1 - For: Jacob of Edessa, read: Jacob
- P. 1572a, s.v. **אַדְסָה** - In etym., add: CPA **אַדְסָה** LSp 209
- P. 1573a, s.v. **עֲגִינָה** - In etym., add: CPA **עֲגִינָה** Hor 71
- P. 1599b, s.v. **רַחֲמָנָה** - In etym., add: CPA **רַחֲמָנָה** LSp 213
- P. 1601a, s.v. **עֲנָשָׂה** - For: <<, read: <
- P. 1608a, s.v. **בְּנָה** - In mng. 7, for: **נ.**, read: **b.**; for: 7 [second time], read: **8**
- P. 1609b, s.v. **בְּנָה** - In etym., add: CPA **בְּנָה** LSp 216
- P. 1615b, s.v. **עֲבָנָה, יְתֵיָה** - For: n.m.cs., read: n.m.pl.cs.
- P. 1623b, s.v. **מְלֻכָּה**, mng. 1 - For: (i.u mendicants), read: (mendicants)
- P. 1625b, s.v. **קְנָה** pe., mng. a - Move: ... **קְנָה** **מְלֻמָּה** AL 90I:v467 to mng. b
- P. 1628b, s.v. **קְנָה** - In etym., add: CPA **קְנָה** LSp 218
- P. 1629b, s.v. **קְנָה**, mng. 2 - For: pl.abs., read: pl.; delete: det.
- P. 1638a, s.v. **מְבִיבָה**, mng. 3 - For: **מְבִיבָה** **עֲגִינָה** m., read: **מְבִיבָה** f.
- P. 1641a, s.v. **רַחֲמָנָה** - In etym., delete: cf. JBA **רַחֲמָנָה** mng. 3 DJBA 1204, and add: CPA **רַחֲמָנָה** 2Tim 2:25 (CCPA2b 182)
- P. 1642a, s.v. **מְבִיבָה** - In etym., add: CPA **מְבִיבָה** Job 6:19
- P. 1646a, s.v. **מְבִיבָה** - In etym., add: CPA **מְבִיבָה** LSp 99
- P. 1650b, s.v. **מְבִיבָה** - In etym., add: CPA **מְבִיבָה** LSp 104
- P. 1652a, s.v. **מְבִיבָה** - In etym., add: CPA **מְבִיבָה** LSp 221
- P. 1660a, s.v. **מְבִיבָה** - In etym., add: CPA **מְבִיבָה** LSp 223
- P. 1661a, s.v. **מְבִיבָה**, note - For: **מְבִיבָה**, read: **מְבִיבָה**
- P. 1661b., s.v. **מְבִיבָה** pe., mng. 9 - Delete: pass.part.
- P. 1667a, s.v. **רַחֲמָנָה** - In etym., add: CPA **רַחֲמָנָה** CCPA5 261
- P. 1671a, s.v. **רַחֲמָנָה** - In etym., for: TA CPA **רַחֲמָנָה** LSP 224, read: CPA **רַחֲמָנָה** LSp 224
- ### 5.2. Additional Entries
1. P. 16a, s.v. **رَجْفَنَة** - Replace the entry with the following:
رَجْفَنَة n.m. (↓ 2# **رَجْفَنَة**)
saddlemaker *Bbah* 61:11 [expl. as **أَكَافٍ**] [P. 20]
 2. P. 373:
إِلَفٌ وَنَلْفَنَة n.m. (↓ √2# **إِلَفٌ** **وَنَلْفَنَة**)
ornament ... **لَهُ وَهُدُورٌ** **سَلْعَتَة** *JAP* 9/11(1898) 77:29 [i.e. knowledge] [P. 193]
 3. P. 494:
نَبَّاتٌ فَنَدَنَة n.f. **type of light hail** **نَبَّاتٌ فَنَدَنَة** *Kays* 236:22; *BA* 4082 [expl. as **البرد** **الدقيق**] [*Bbah* 776:18 [P. 258]]
 4. P. 640:
رَجْفَلَكَة n.f. (↓ **رَجْفَلَكَة**) **scarification**
BhNom 503:11 [in list of base professions] [P. 338]
 5. P. 680:
لَفْنَتَة n.m. (cf. ↓ 1# **لَفْنَتَة**) **jawbone**, **cheekbone** pl. a. general **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** *EzHex* 38:4 (bit); b. **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** *EbPar* 4:1 (insolence); *BA* 5154; *Bbah* 995:6; **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** *ib.* 534:8 (to pierce); b. w. **لَفْنَتَة** etpa. to be bridled, constrained, **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** *Rechtsb2* 62:17; *EbMai10* 280a:34 [P. 369]
 6. P. 741:
مَنْبَثَتْكَبَة adv. (↓ √1# **مَنْبَثَتْكَبَة**)
reproachfully **مَنْبَثَتْكَبَة** *ES2* 251:48 [P. 245]
 7. P. 756:
رَجْفَلَكَة n.f. (↓ **رَجْفَلَكَة**)
subjugation (in spiritual sense) **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** *Ming2* 40:12; *Bab* 466:12; **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** **لَفْنَتَة** *Bbah* 288:19 (excellent virtues) [P. 317]

8. P. 759: **מִתְּחַנֵּן** n.f. (↓ ↓) **coronation**
MB 38:524 [P. 327]

9. P. 819: **מִתְּחַנֵּן** adj., pl.f. (↓ ↓) **black, dark-colored**, **מִתְּחַנֵּן חַדְרָה** *Pr* 23:29 (H) [חַכְלָה] [P. 674]

10. P. 870: **מִתְּחַנֵּן** n.f. (↓ ↓) **craft, cunning**, **מִתְּחַנֵּן יָדָם** in a case of veins which were torn and connected in a crafty manner *BhNom* 147:10 [P. 372]

11. P. 896: **מִתְּבַּדֵּא** n.m. (↓ ↓) **troubling** *ThMargI* 271:17 [P. 416]
Delete entry; v. ↓ **מִתְּבַּדֵּא** mng. 2.

12. P. 1041: **מִתְּמַמֵּן** n.f. (**מִתְּמַמֵּן** *BhGr* 16:23), m. (**מִתְּמַמֵּן** *ZDMG* 27 497:13), **מִתְּמַמֵּן** SK 1:12, pl. **מִתְּמַמִּים** *SE²* 58:5 (<**σάκρα**) **imperial letter or edict** a. general **מִתְּמַמָּה**, **מִתְּמַמָּה** *ES³* 268:42; *PsC* 83:6; **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה** *SRRechtsbI* 138:18; *RechtsbI* 84:26 [expl. as **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה**; to 18:14; *Syn* 63:10; **מִתְּמַמָּה** *Chrmin* 22:21; b. of Persian king **מִתְּמַמָּה** *Chrmin* 22:21;

אֲמֹתָה מִתְּמַמָּה am2 136:5; *am4* 175:18; **מִתְּמַמָּה** *ib.* 608:8; c. of Moslem leader **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה**, **מִתְּמַמָּה** *Bhchr* 515:18 [P. 495]

Nöld, *ZDMG* 27 (1873) 503¹ (m. gender).

13. P. 1662, s.v. **מִתְּמַמָּה** vb., after Pa.:
Etpa. 1. **to be created** **מִתְּמַמָּה** *תְּמִימָה* *Heb* 11:13 (worlds); **מִתְּמַמָּה** ... **מִתְּמַמָּה** *am2* 570:14;

2. **to be established, erected** **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה** *Vrabb* 203:17 [hospital]; **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה** *ChrPsD1* 47:27 (library); 3. **to be produced** **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה** *BhebLk* 1:15 (124:11) (wine); 4. **to be fixed**, **מִתְּמַמָּה** **מִתְּמַמָּה** *am7* 842:18 (boat)

6. Appendices

P. 1677, l. 28 - For: th epassive, read: the passive

P. 1680, l. 29 - For: **מִתְּמַמָּה**, read: **מִתְּמַמָּה**

P. 1681, l. 30 - After: **מִתְּמַמָּה**, add: or **מִתְּמַמָּה**

P. 1685, l. 22 - For: edriving, read: deriving

P. 1686, l. 8 - For: as, read: has

P. 1687, l. 5 - For: dealingwith, read: dealing with

P. 1688 l. 7 - For: Whilhelmstrasse, read: Wilhelmstrasse